



procap grischun

... FÜR MENSCHEN MIT HANDICAP

... PER PERSONE CON HANDICAP

... PER PERSONAS CUN HANDICAP

www.procapgrischun.ch





Wir nehmen uns Zeit für Sie!

Sozialversicherungsberatung

Unter den vielen Informationen zum Sozialversicherungsrecht die richtigen Antworten zu finden wird immer schwieriger. Unsere Beratung setzt dort an, wo Menschen mit Behinderung an ihre Grenzen stossen. Darin sind wir stark – lassen Sie sich beraten.

Rechtsberatung

Als erfahrene Fachleute kennen wir uns im Sozialversicherungsrecht aus. Darin sind wir kompetent – lassen Sie sich beraten.

Netzwerk

Wir bieten unseren Mitgliedern ein gutes Netzwerk. Kurse-, Sport- und Freizeitangebote, Kontakte knüpfen – wir wollen Menschen verbinden und Begegnungen ermöglichen. Darin sind wir geübt – lassen Sie sich vernetzen.

CI PRENDIAMO TEMPO PER VOI!

Consulenza sulle assicurazioni sociali

È sempre più difficile trovare le giuste risposte tra le molte informazioni in materia di diritto delle assicurazioni sociali. La nostra consulenza inizia lì dove le persone con disabilità arrivano ai propri limiti. In questo siamo forti – lasciatevi consigliare.

Consulenza giuridica

Siamo esperti professionisti in materia di diritto delle assicurazioni sociali. È il campo di nostra competenza – lasciatevi consigliare.

Rete

Offriamo ai nostri soci una valida rete. Offerte di corsi, sport e tempo libero, creare nuovi contatti – vogliamo mettere in contatto le persone e rendere possibili incontri. Di questo ne siamo esperti – lasciatevi mettere in contatto.

NUS PRENDAIN TEMP PER VUS!

Cussegliaziun d'assicuranza sociala

Da chattar las dretgas respostas tranter las bleras infurmaziuns davart il dretg d'assicuranza sociala vegn adina pli grev. Nossa cussegliaziun cumenza là, nua che persunas cun impediment vengnan a lur cunfins. Qua essan nus ferm – as laschai cussegliar.

Cussegliaziun giuridica

Sco persunas dal fatg cun experientscha chapin nus insatge dal dretg d'assicuranza sociala. Qua essan nus cumpetent – as laschai cussegliar.

Rait

Nus purschain a noss commembers ina buna rait. Purschidas da curs, sport e temp liber, nuar contacts – nus vulain colliar umans e pussibilitar inscuters. Qua essan nus versà – as laschai colliar.



**«Es ist besser,
eine Versicherung zu haben
und nicht zu brauchen,
als eine Versicherung zu brauchen
und nicht zu haben.»**

Weisheit der Versicherungswirtschaft

**«È meglio,
avere un'assicurazione
e non averne bisogno,
che aver bisogno di un'assicurazione
e non averla.»**

Saggezza del settore assicurativo

**«Igl è meglier
d'avair in'assicuranza
e betg duvrrar ella,
che da duvrrar in'assicuranza
e betg avair ella.»**

Sabientscha da l'economia d'assicuranzas



Procap Sozialversicherungsberatung

Procap sorgt dafür, dass die Sozialversicherungsgesetze im Sinne der Menschen mit Behinderung vollzogen werden. Wir beraten und unterstützen unter anderem Eltern von Kindern mit einer Behinderung ab Geburt bis zum Übergang ins Erwachsenenleben oder wir beantworten Fragen, wie sich zum Beispiel eine Assistenz organisieren und finanzieren lässt. Wir vertreten Menschen mit unterschiedlichen Beeinträchtigungen gegenüber Behörden, Gerichten und Versicherungen.

Procap Finanzberatung

In Zusammenarbeit mit der GKB bietet Procap Grischun eine erstklassige Finanzberatung an und deckt alle wesentlichen Aspekte in Geld- und Vermögensfragen ab.

Procap consulenza sulle assicurazioni sociali

Procap assicura che la legislazione sull'assicurazione sociale sia applicata a favore delle persone con disabilità. Consigliamo e appoggiamo tra l'altro genitori di bambini con disabilità, dalla nascita fino al passaggio alla vita adulta, o rispondiamo a domande, ad es. come si può organizzare e finanziare un'assistenza. Rappresentiamo persone con differenti disabilità presso autorità, tribunali e assicurazioni.

Procap consulenza finanziaria

In collaborazione con la Banca Cantonale Grigione, Procap Grischun offre una consulenza finanziaria di prim'ordine che copre tutti gli aspetti importanti in questioni finanziarie e patrimoniali.

Procap Cussegliaziun d'assicuranzas socialas

Procuap guarda che las leschas d'assicuranzas socialas vegnan exequidas en il senn da las personas cun impediment. Nus cussegliain e sustegnain tranter auter geniturs d'uffants cun in impediment a partir da la naschienscha fin a la midada en la vita dals creschids, u che nus respundain dumondas, co in'assistenza sa lascha per exempel organisar e finanzia. Nus represchentain umans cun differents disturbis envers autoritads, dretgiras ed assicuranzas.

Procap Cussegliaziun da finanzas

En collavuraziun cun la Banca Chantunala Grischuna porscha Procap Grischun ina cussegliaziun da finanzas d'emprima classa e cuvra tut ils aspects relevants en dumondas da daners e facultad.



Procap Rechtsberatung

Die meisten Menschen mit einer Beeinträchtigung sind auf Versicherungsleistungen angewiesen. Spezialisierte Sozialversicherungsfachleute und erfahrene Rechtsanwältinnen und Rechtsanwälte beraten Menschen mit den verschiedensten Behinderungen, sie führen die juristische Korrespondenz und vertreten berechtigte Ansprüche notfalls vor Gericht. Procap Grischun organisiert jeden Monat eine Rechtsprechstunde in Sozialversicherungsfragen. Unser Service beschränkt sich auf die Sozialversicherungen und umfasst keine Fragen anderer Rechtsgebiete.

Procap consulenza giuridica

La maggior parte delle persone con una disabilità dipendono dalle prestazioni assicurative. Assicuratori specializzati e avvocati esperti consigliano persone con le più differenti disabilità, eseguono la corrispondenza giuridica e all'occorrenza rappresentano legittimi diritti in tribunale. Procap Grischun organizza ogni mese un'ora di consulenza giuridica per domande sull'assicurazione sociale. I nostri servizi si limitano alle assicurazioni sociali e non includono domande su altri settori giuridici.

Procap Cussegliaziun giuridica

Las bleras personas cun impediment han basegn da prestaziuns d'assicuranza. Personas dal fatg specialisadas ed advocats versads cusseglian personas cun ils pli differents impediments. Ellas fan la correspondenza giuridica e represchentan pretenziuns giustifitgadas sch'i fa da basegn avant dretgira. Procap Grischun organischescha mintga mais in'ura d'audienza giuridica en dumondas d'assicuranzas socialas. Noss service sa restrenscha sin las assicuranzas socialas e na cumpiglia betg dumondas dal sectur da dretg.



**«Wer etwas teilt, baut ein Netzwerk auf.
Ein Netzwerk führt zu Zusammenarbeit,
Zusammenarbeit führt zu Kreativität
und Innovation – und die verändern die Welt.»**

Marissa Mayer, Google

**«Chi condivide qualcosa, crea una rete.
Una rete porta a cooperazione,
cooperazione porta a creatività
e innovazione – ed queste cambiano il mondo.»**

Marissa Mayer, Google

**«Tgi che parta insatge, construescha ina rait.
Ina Rait maina a collavuraziun,
collavuraziun maina a creatividad
ed innovaziun – e lezzas midan il mund.»**

Marissa Mayer, Google



Netzwerk

Sport- und Freizeitangebote

Procap Grischun bietet ihren Mitgliedern diverse Angebote in verschiedenen Sportgruppen an und ermöglicht attraktive Vergünstigungen und Kurse in Fitnesscentern. Im Zentrum der zahlreichen Mitgliederveranstaltungen stehen das gemeinsame Erleben und die Zusammengehörigkeit von Menschen mit und ohne Handicap.

Kurse

Procap Grischun organisiert regelmässig verschiedene Kurse sowie Fachveranstaltungen auf dem Gebiet des Sozialversicherungsrechts.

Besuchsdienst

Der Besuchsdienst von Procap Grischun fördert die sozialen Kontaktmöglichkeiten und die Eingliederung der Mitglieder in ihrer Umgebung.

Rete

Sport e proposte per il tempo libero

Procap Grischun propone ai propri soci diverse offerte in differenti gruppi sportivi e possibilità attrattive riduzioni e corsi in centri fitness.

Al centro delle numerose manifestazioni dei soci ci sono le esperienze vissute insieme e lo spirito di appartenenza di persone con o senza disabilità.

Corsi

Procap Grischun organizza regolarmente differenti corsi e manifestazioni specializzate sul settore del diritto della previdenza sociale.

Servizio visite

Il servizio visite di Procap Grischun promuove le possibilità sociali di contatto e l'inserimento dei soci nel proprio ambiente.

Rait

Purschidas da sport e temp liber

Procap Grischun porscha a ses commembers diversas purschidas en differentas gruppas da sport e pussibiliteschas attractivas reduziuns da pretschs e curs en centers da fitness.

En il center da las numerusas occurrenzas da commembers stattan las experientschas comunablas e la solidaritad da personas cun e senza handicap.

Curs

Procap Grischun organischescha regularmain divers curs ed occurrenzas dal fatg en la sparta dal dretg d'assicuranzas socialas.

Servetsch da visita

Il servetsch da visita da Procap Grischun promova las pussaivladads da contacts socials e l'integraziun dals commembers en lur conturn.



Reisen – Sport – Wohnen

Procap Reisen ist die Spezialistin in der Reisebranche für Menschen mit Handicap. Sie können auch alle Angebote der renommierten Schweizer Reiseveranstalter buchen. Procap Sport fördert die sportlichen Aktivitäten von Menschen mit einer Beeinträchtigung, unabhängig von Behinderungsform und Alter.

Hindernisfrei Zuhause Wohnen – Procap Wohnen engagiert sich auf politischer Ebene für mehr bezahlbare rollstuhlgängige und altersgerechte Wohnungen.

Viaggi – Sport – Abitare

Procap viaggi è lo specialista nel settore dei viaggi per le persone con disabilità. È possibile anche prenotare tutte le offerte dei più rinomati operatori turistici svizzeri. Procap sport promuove le attività sportive di persone con disabilità, indipendentemente dal tipo di disabilità e dall'età.

Abitare senza barriere – Procap abitare s'impegna sul piano politico per un maggior numero di alloggi agibili alle carrozzine e per anziani, alla portata di tutti.

Viagiar – Sport – Abitar

Procap Viadis è il specialist en la branscha da viadis per umans cun handicap. Vus pudais era reservar tut las purschidas dals renumnads organisateurs da viadis svizzers. Procap Sport promova las activitads sportivas d'umans cun in impediment, independent da la sort da l'impediment u da la vegliadetgna.

Abitar senza obstachels a chasa – Procap Abitar s'engascha sin plaun politic per dapli abitaziuns pajablas, adattadas per sutgas cun rodas e che resguardan la vegliadetgna.



Sozialpolitik und Öffentlichkeitsarbeit

Als Selbsthilfeorganisation vertritt Procap Grischun die Interessen von Menschen mit Behinderungen und will aus der Sicht der direkt Betroffenen informieren und sensibilisieren. Procap Grischun engagiert sich für die Inklusion und die volle gesellschaftliche Teilhabe sowie für die politische Vertretung von Betroffenen in Politik und Wirtschaft. Weiter ist Procap Grischun in Interessensverbänden vertreten, beteiligt sich an Vernehmlassungen, bearbeitet Themen in einer sozialpolitischen Fachkommission und betreibt politische Interessensvertretung.

NPO, Zewo

Procap Grischun ist eine gemeinnützige Non-Profit Organisation und erfüllt die ZEWO Standards. Das Gütesiegel steht für den zweckbestimmten Einsatz der Spendengelder und unabhängige und zweckmässige Kontrollstrukturen.

Politica sociale e pubbliche relazioni

In qualità di organizzazione di autoaiuto, Procap Grischun rappresenta gli interessi di persone con disabilità e vuole informare e sensibilizzare dal punto di vista del diretto interessato. Procap Grischun s'impegna per l'inserimento e la completa partecipazione sociale nella politica e nell'economia, oltre che per la rappresentanza politica degli interessati. Inoltre Procap Grischun è rappresentata nelle associazioni di categoria, partecipa a comunicati, elabora tematiche in una commissione socio-politica ed esegue rappresentanze politiche d'interessi.

NPO, Zewo

Procap Grischun è un'organizzazione non lucrativa di attività sociale e adempi agli standard ZEWO. Il marchio qualità garantisce l'uso appropriato delle donazioni e per le adatte strutture di controllo indipendenti.

Politica sociale e lavur publica

Sco organisaziun da l'agid a sasez represchenta Procap Grischun ils interess da personas cun impediment e vul infurmar e sensibilisar ord vista dals pertutgads direct. Procap s'engascha per l'inclusiun e la participaziun sociala cumplaina, sco er per la represchentanza dals pertutgas en politica ed economia. Plinavant è Procap Grischun represchentà en cuminanzas d'interess, sa participescha a consultaziuns, elavurescha temas en ina cumissiun dal fatg sociopolitica e fa represchentaziuns d'interess politics.

NPO, Zewo

Procap Grischun è ina organisaziun Non-Profit d'utilitad publica ed ademplescha ils standards da Zewo. Il sigil da qualitat stat per ina impundaziun da las donaziuns tenor l'intent e controllas da structura adequatas.



Sensibilisierung

Wer keine Menschen mit einer Behinderung kennt, ist im Umgang mit ihnen häufig unsicher. Procap Grischun bietet Sensibilisierungsangebote an. Umfangreiches Prospektmaterial für Schulklassen, Fahr- und Verkaufspersonal, Unternehmungen und Institutionen stellt Procap ebenfalls zur Verfügung, um die Inklusion von Menschen mit einer Beeinträchtigung in der Gesellschaft zu fördern.

Mit der Organisation von kulturellen Veranstaltungen will Procap Grischun Öffentlichkeit, Medien, Publikum und Teilnehmer auf eine spannende, offene und natürliche Art für die Anliegen von Menschen mit Handicap sensibilisieren.

Sensibilizzazione

Chi non conosce persone con disabilità, si sente spesso insicuro nei rapporti con esse. Procap Grischun propone offerte di sensibilizzazione. Procap mette anche a disposizione un ampio materiale cartaceo per classi scolastiche, personale di viaggio e di vendita, aziende e istituzioni, per promuovere l'inserimento nella società di persone con una disabilità.

Con l'organizzazione di manifestazioni culturali, Procap Grischun vuole sensibilizzare in modo emozionante, aperto e naturale le persone, i mezzi di comunicazione, il pubblico e i partecipanti sulle questioni delle persone con disabilità.

Sensibilisaziun

Tgi che n'enconuscha betg umans cun impediments è savens malsegir en contact cun els. Procap Grischun porscha purschidas da sensibilisaziun. Vast material da prospect per classas da scola, manischunzs e personal da vendita, interpresas ed instituziuns metta Procap medemamain a disposiziun per promover l'inclusiun da persunas cun impediments en la societad.

Cun organisar manifestaziuns culturalas vul Procap Grischun sensibilisar la publicitad, las medias, il publicum e participants a moda captivanta, averta e natirala per ils basegns da persunas cun impediment.



Freiwilligenarbeit

Die Aufgaben, die Freiwillige bei Procap Grischun übernehmen, sind so vielfältig wie die Menschen, die sich dafür engagieren. Gemeinsam ist allen, dass sie Freude haben, andere Menschen zu unterstützen. Diese Hilfe wird mit Engagement und Respekt für die betreuten Personen und auf gleicher Augenhöhe geleistet.

Spenden

Mit einer Spende unterstützen Sie die allgemeinen Verbandstätigkeiten von Procap Grischun. Sie können uns auch eine zweckgebundene Spende zukommen lassen oder sich als Sponsor engagieren für ein Sport-, Kultur- oder Freizeit-Projekt.

Mit einem Legat oder einer Erbschaft zu Gunsten von Procap Grischun zeigen Sie auch in Ihrem letzten Willen Solidarität und Nächstenliebe. Gleichzeitig schaffen Sie Klarheit – für sich selber und Ihre Angehörigen. IBAN CH71 0900 0000 7000 7755 0

Volontariato

I compiti che ricevono i volontari presso Procap Grischun sono così vari come le persone che s'impegnano in questo. La cosa in comune è la gioia che hanno nell'aiutare altre persone. Quest'aiuto è offerto con impegno, uguaglianza e rispetto verso la persona da assistere.

Donazioni

Con una donazione sostenete le attività generali dell'associazione Procap Grischun. Potete anche farci pervenire una donazione con destinazione specifica o impegnarvi come sponsor per un progetto di sport, cultura o tempo libero.

Con un legato o un lascito a favore di Procap Grischun mostrate anche nelle vostre ultime volontà solidarietà e amore per il prossimo. Allo stesso tempo create chiarezza – per voi e i vostri familiari. IBAN CH71 0900 0000 7000 7755 0

Lavor da voluntaris

Las incumbensas che voluntaris surpiglian tar Procap Grischun èn uschè multifaras sco ils umans che s'engaschan persunter. Quai ch'è tar tuts tuttina è il plaschair da sustegnair auters umans. Quest agid vegn prestà cun engaschi e respect per las persunas tgradas e quai equivalent cun ellas.

Donaziuns

Cun ina donaziun sustegnais Vos las activitads generalas da l'uniun da Procap Grischun. Vos pudais era far ina donaziun liada ad in intent specific u s'engaschar sco sponsor per in project da sport, cultura u dal temp liber.

Cun in legat u in relasch a favur da Procap Grischun mussais Vos era cun Voss davos giavisch solidaritad ed amur per il proxim. En il medem mument stgaffis Vos clerezza – per Vos sez e per Vossa parentella. IBAN CH71 0900 0000 7000 7755 0



Procap Grischun ist die grösste Mitglieder-Organisation für Menschen mit Behinderung im Kanton Graubünden. Ihren Mitgliedern bietet sie erstklassige Dienstleistungen im Bereich der Rechts- und Sozialversicherungsberatung. Mit Kurs-, Sport- und Freizeitangeboten schafft Procap Grischun ein breit abgestütztes Netzwerk.

Aktivmitgliedschaft

Menschen mit einer Behinderung werden Aktivmitglied, erhalten so die vollen Mitgliedschaftsrechte und profitieren von den Procap-Dienstleistungen.

Solidar-/Kollektivmitgliedschaft

Menschen ohne Behinderung, Gemeinden und Organisationen können Solidar- oder Kollektivmitglied werden und unterstützen so unseren Verband. Sie profitieren ebenso von vielen Procap-Dienstleistungen.

Procap Grischun è la più grande associazione per persone con disabilità del Cantone Grigioni. Essa offre ai propri soci servizi di prima scelta nel campo della consulenza giuridica e delle assicurazioni sociali. Con le sue offerte di corsi, sport e viaggi, Procap Grischun crea una vasta e articolata rete di relazioni.

Socio attivo

Persone con una disabilità diventano soci attivi, ricevendo così tutti i diritti di membership e approfittano pienamente dei servizi Procap.

Soci solidali/collettivi

Persone senza disabilità, comuni e organizzazioni possono diventare soci solidali o collettivi, sostenendo così la nostra associazione. Anche loro approfittano allo stesso modo di molti servizi Procap.

Procap Grischun è la pli gronda organisaziun da commembers per personas cun impediment en il chantun. Ella porscha a ses commembers servetschs d'emprima classa en las spartas cussegliaziun da dretg e d'assicuranzas socialas. Cun purschidas da curs, sport e dal temp liber stgaffescha Porcap Grischun ina rait cun in vast sustegn.

Commembranza activa

Persunas cun in impediment daventan commembers activs, survegnan uschia cumplainamain ils dretgs da commembers e profiteschan dals servetschs da Procap.

Commembranza da solidaritad/collectiva

Persunas senza impediment, vischnancas ed organisaziuns pon daventar commembers collectivs e da solidaritad e sustegnan uschia noss'organisaziun. Ellas profiteschan medemamain da bliers servetschs da Procap.



Werden Sie Mitglied

... und melden Sie sich an unter www.procapgrischun.ch

Wollen Sie mehr über uns erfahren?

Dann vereinbaren Sie einen Termin in einer unserer Beratungsstellen (siehe Seite 27).

Mit einer Spende oder einem Legat helfen Sie Menschen mit einer Behinderung im Kanton Graubünden.

Unsere Zahlungsverbindungen: PC-Konto 70-7755-0, per E-Banking auf IBAN CH71 0900 0000 7000 7755 0 oder bestellen Sie einen Einzahlungsschein unter www.procapgrischun.ch

Wollen Sie mehr Infos zum Sponsoring?

Schreiben Sie uns eine Nachricht auf info@procapgrischun.ch und wir informieren Sie ausführlich über unsere Projekte.

Diventate soci

... e iscrivetevi su www.procapgrischun.ch

Ne volete sapere di più?

Concordate allora un appuntamento in uno dei nostri punti di consulenza (vedi pag. 27).

Con un'offerta o un legato aiutate persone con una disabilità nel Cantone dei Grigioni.

Le nostre relazioni di pagamento: PC-Konto 70-7755-0, per e-banking su IBAN CH71 0900 0000 7000 7755 0 o ordinate un modulo di versamento su www.procapgrischun.ch

Volete più informazioni sullo sponsoring?

Inviateci una richiesta a info@procapgrischun.ch e vi informeremo dettagliatamente sui nostri progetti.

Daventai commember

... e s'annunziai sut www.procapgrischun.ch

Vulais vos vegnir a savair daplì da nus?

Lura fixai in termin en in da noss posts da cussegliaziun (guarda pagina 27).

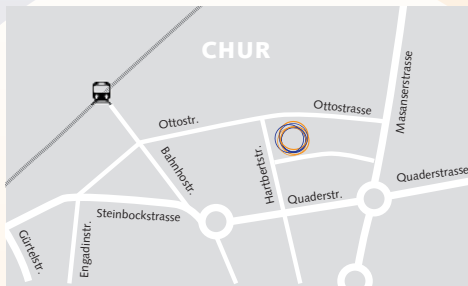
Cun ina donaziun u in legat gidais Vos persunas cun in impediment en il chantun Grischun.

Nossas colliaziuns da pajament: PC 70-7755-0, per e-banking sin IBAN CH71 0900 0000 7000 7755 0 u che Vos pustais in cedel da pajament sut www.procapgrischun.ch

Vulais vos daplì infurmaziuns davart il sponsoring?

Scrivai ina novitad sin info@procapgrischun.ch e nus infurmmain Vos detagliadamain davart noss projects.





Chur

Hartbertstrasse 10 | 7000 Chur

Tel. 081 253 07 07
info@procapgrischun.ch

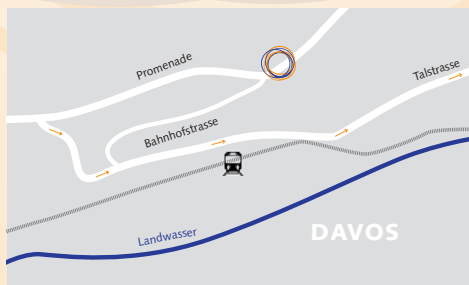
Mo bis Do
 09.00–11.00 | 14.00–16.00

Ilanz

Via S. Clau Sura 2 | 7130 Ilanz

Tel. 081 941 25 32
surselva@procapgrischun.ch

Mo 09.00–12.00 | 14.00–16.00
 Do 09.00–12.00 | 14.00–16.00



Davos

Promenade 43 | 7270 Davos Platz

Tel. 081 253 07 07
davos@procapgrischun.ch

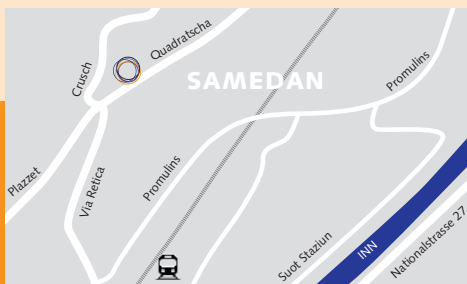
Mo 08.30–11.30 | 13.30–17.00
 Mi 08.30–11.30 | 13.30–17.00

Samedan

Quadratscha 1 | 7503 Samedan

Tel. 081 253 07 88
samedan@procapgrischun.ch

Di bis Do
 09.00–11.30 | 13.30–16.30





procap grischun

www.procapgrischun.ch